#articleTitle

Two Slave Sales Revisited

#author

Benaissa, Amin

#affiliation

Lady Margaret Hall, Oxford

#email

amin.benaissa@classics.ox.ac.uk

I re-edit here two fragmentary slave sales which can be better read and reconstructed on the basis of recent parallels, previous corrections, and a reinspection of the images. I limit my commentary to divergences from the *editiones principes* and a few supplementary notes. For a detailed discussion of various aspects of slave sale contracts, see [Straus 2004](https://papyri.info/biblio/18348). An update to his list of sales will be found in P.Oxy. 86, pp. 66–8.[[1]](#footnote-1)

#articleHeader

1. P.Turner 40

#editionDDB

#metadata

|  |  |
| --- | --- |
| Located: Place | Alexandria |
| Dimensions: height | 16 |
| Dimensions: width | 10 |
| Material | Papyrus |
| TM number | 15701 |
| HGV number | 15701 |
| ddb-filename | pylon.1.11\_1 |
| ddb-hybrid | pylon;1;11\_1 |
| Target File | https://github.com/papyri/idp.data/blob/master/HGV\_meta\_EpiDoc/HGV16/15701.xml |
| Descriptive title | Sale of a Slave |
| Date of text | ca. 215 |
| Inventory no. | Berlin, Staatliche Museen P. 7345 |
| Images: online | http://berlpap.smb.museum/02159/ |
| Keywords | Vertrag, Kauf, Sklavin, Geld |
| Previous edition(s) | P.Turner 40 |

#introduction

P.Turner 40 is written in the form of a *synchoresis* addressed to the archidicastes in Alexandria. The buyer is a soldier of the *legio II Traiana fortis* stationed in Nicopolis outside Alexandria. The female slave he purchases was originally from Paphlagonia on the Black Sea. Little information remains about the seller, and the price is lost.

The document survives as a narrow strip with an upper margin but is broken at the right, left, and foot. The editors mostly restricted themselves to a transcription of the preserved text, save a partial restoration of lines 1–3, and do not propose possible supplements in their notes. I offer here a fuller reconstruction and some corrections on the basis of parallel *synchoreseis* for the sale of slaves: [P.Freib. 2 8](http://papyri.info/ddbdp/p.freib;2;8) (144), [SB 6 9145](http://papyri.info/ddbdp/sb;6;9145) (184–92; BL 10.196), P.Bonn. inv. 54 (249/50),[[2]](#footnote-2) and P.Oxy. 86 5568(290) and5569 (295).[[3]](#footnote-3) For the type of contract and a detailed commentary on the individual clauses, see [Mitthof and Papathomas 2015](https://papyri.info/biblio/96043), and cf. P.Oxy. 5568–5569.

The back contains extensive offset traces from the text on the front, made when the document was rolled from right to left. They are too faded and smudged to be read continuously.[[4]](#footnote-4)

An online image is available at <http://berlpap.smb.museum/02159/>.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| P.Berol. inv. 734 | 10 (w) × 16 (h) | *c.* 215 |
|  |  | Alexandria |

#text

<S=.grc

<=

1. [.7].1 τῷ καὶ Ἱ(¨)ππάρχῳ ἱ(¨)ερεῖ ἀρχιδικαστῇ καὶ π̣[ρὸς τῇ ἐπιμελείᾳ τῶν χρηματισ]

2.- [τῶν καὶ τ]ῶ̣ν̣ ἄλλων κριτηρίων. vac.?

3. [παρὰ Αὐρ]ηλίου Ὡριγένους στρα̣τ̣ιώτου λεγιῶνο̣[ς δευτέρας Τραϊανῆς Γερμανικῆς]

4. [Ἀντωνινια]νῆς Ἰ(¨)σχυρᾶς, ἑκατονταρχίας Αὐρηλίου Μα[.5] [καὶ παρὰ Ἰουλίου Εὐτύχου]

5. [ca.10] Α̣ὐρηλίου Πρωτάρχου ω̣.6[ca.25]

6. [ca.10]ς̣ καὶ Ἀρείου τ̣ο̣[.3].1ι̣ου̣.3[.1].3[ca.25]

7. [συγχωρεῖ ὁ Ἰούλι]ο̣ς Εὐτύχης διὰ [συμ]βεβαιωτ̣ο̣ῦ τοῦ̣ [Αὐρηλίου Πρωτάρχου πεπρακέναι]

8. [τῷ Αὐρηλίῳ Ὡ]ρ̣ι̣γ̣ένει δούλ̣[η]ν̣ ὀνόματ̣ι̣ Κ̣ην[ca.25]

9. [ca.7] [γένει Π]αφλάγαιναν ἀπὸ καταπλ̣ό̣ο̣υ̣ [ἁπλῷ χρήματι καὶ οὖσαν ἐκτὸς ἱερᾶς]

10. [νόσου καὶ ἐπα]φ̣ῆ̣ς, <:τιμῆς|reg|<:τειμῆς|subst|.1ειμῆς:>:> ἀργυρίου δραχμῶν [ca.25]

11. [ἃς καὶ ἀπεσχη]κ̣έναι <:τὸν Ἰούλιον Εὐτύχην|reg|ὁ Ἰ(¨)ούλιος Εὐτύχης̣:> π̣α̣ρὰ̣ τ̣[οῦ Αὐρηλίου Ὡριγένους πρὸς τὸ ἀπὸ]

12. [τοῦ νῦν τὸν Α]ὐρήλιον Ὡρ[ι]γ[έ]ν̣ην παρειληφ̣[ότα τὴν δούλην Κην– ][ca.10]

13. [ca.8] [κατὰ] τ̣ὰ τεταγμένα τὴν ἀνάκρισιν .1[ca.6] [καὶ τεταγμένον ὑπὲρ αὐτῆς τὸ]

14. [εἰς τὰ ἀνδράπ]ο̣δα̣ καθῆκον τέλος κρατεῖν αὐτ[ῆς καὶ κυριεύειν καὶ ἐξουσίαν ἔχειν]

15. [ἑτέροις πωλεῖ]ν καὶ διοικεῖν καὶ ἐπι̣τ̣ελεῖν πε[ρὶ αὐτῆς ὡς ἐὰν αἱρῆται ἀνεμποδίσ]

16.- [τως, τῆς βεβαι]ώ̣σεως ἐξακολουθούσης α̣ὐτῷ̣ [τε τῷ ἀποδομένῳ Ἰουλίῳ Εὐτύχῃ]

17. [καὶ τῷ βεβαιω]τῇ Αὐρηλίῳ Πρωτάρχῳ τ.2[ca.25]

18. [.2] [καὶ πάντα τ]ὸ̣ν καθ’ ὁνδηπ̣[ο]τοῦν τρό̣π̣[ον ἐπελευσόμενον ἢ ἐμποιησόμε]

19.- [νον τῆς δούλη]ς ἢ μέρους αὐτ[ῆ]ς̣ χάριν <:ἀφισ[τάνειν]|reg|ἀφει̣σ̣[τάνειν]:> [παραχρῆμα τοῖς ἰδίοις αὐτῶν]

20. [δαπανήμασιν] ἢ <:ἐκτίνειν|reg|ἐκτίννειν:> ἐξ̣ [ἀ]λληλεγγύης τ̣[ῷ ὠνησαμένῳ τό τε τῆς τιμῆς κεφά]

21. [λαιον σὺν ἡμιολίᾳ καὶ τὰ] βλ̣ά̣β̣η̣ [καὶ δαπανήματα καθάπερ ἐκ δίκης] [.?]

21. lost.?lin

=>

#translation

<T=.en

<=

((1)) [To N.N.] alias Hipparchus, archidicastes and [superintendent of the chrematistae and] the other courts, [from] Aurelius Horigenes, soldier of the legio [II Traiana Germanica] Antoniniana fortis in the

century of Aurelius Ma–, [and from Iulius Eutyches …] Aurelius Protarchus … and Areius … (((7))) Iulius Eutyches, through his co-guarantor [Aurelius Protarchus, agrees that he has sold to Aurelius] Horigenes the female slave called

Ken– … Paphlagonian [by birth], imported by sea, [without warranty and being free from epilepsy and] leprosy, for the price of n drachmas of silver, [which] Iulius Eutyches has received from [Aurelius Horigenes, so that from now on]

Aurelius Horigenes, having taken delivery of [the slave Ken– and having performed(?)] the examination [in accordance with] what has been ordained [and having paid for her] the tax due on slaves, possesses [and owns] her

[and has the right to sell her to others] and to deploy her and to make use [of her as he pleases without hindrance], the guarantee resting upon [the seller Iulius Eutyches] himself [and his] guarantor Aurelius Protarchus …

[Anyone who proceeds (against Aurelius Horigenes)] in any way whatsoever [or makes a claim] on account of the slave or a part of her, they (agree) to repel [at once at their own expense] or else forfeit on mutual guarantee

[to the buyer the principal of the price plus one-half together with the] damages [and expenses, as if in consequence of a legal decision …] =>

=T>

#commentary

1 [ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣] ̣ τῷ καὶ Ἱππάρχῳ ἱερεῖ ἀρχιδικαστῇ. This archidicastes is now attested in [P.Heid. 4 325r](http://papyri.info/ddbdp/p.heid;4;325).5 (after 6 January 215), but his first name is lost there as well. That document has allowed its editors to date P.Turner 40 more precisely to *c.* 215 (= BL 8.498) instead of the original ‘third century’. There is no space for the Aureliate or another *gentilicium* in either papyrus.

3–4 Γερμανικῆς Ἀντωνινια]νῆς supplied by [Sänger 2009](https://papyri.info/biblio/77932): 286, on the basis of the revised date of the papyrus.

4 Αὐρηλίου Μα[ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣. The name was probably Μα[ξίμου.

5 The editors do not explain the role of Aurelius Protarchus here and at 17. He must be the co-guarantor of the seller, as often in this period ([Straus 2004](https://papyri.info/biblio/18348): 40–42, 140–41). His name must be restored in line 7 as well. The exact wording in the prescript can vary: [SB 9145](http://papyri.info/ddbdp/sb;6;9145).6 has simply the name of the co-guarantor in coordination with that of the buyer (κ̣α̣ὶ̣ Τ̣ί[του] Ἰουλίου [Ζ]ή̣νωνος), while P.Oxy. 86 5568.11–12 (καὶ τοῦ τούτῳ συμβεβαιοῦντ̣ο̣ς̣ [τήνδε τὴν] κ̣[α]τ̣αγραφὴν̣ Ν.Ν.) and 5569.7–8 (κ[αὶ] σ̣υ⟨μ⟩βεβαιο̣ῦντ̣ο̣ς τήνδε̣ τὴν καταγραφὴν καὶ τῇ [αὐτοῦ π]ίστι εἶναι κελεύο̣[ντο]ς̣ Ν.Ν.) have more elaborate phrases that would not fit here. The simple phrase μετὰ συμβεβαιωτοῦ N.N. is another possibility. ω̣ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣[ is presumably the beginning of the name of Protarchus’ father.

6 καὶ Ἀρείου. The editors ad loc. ‘are unable to explain the role of a fourth person’ here. [Straus 2004](https://papyri.info/biblio/18348): 356, suggests that he could be a ‘mandataire d’une des parties’, but in this part of the text he can only accompany the seller, and guarantors were not required for buyers in any case. The question remains open.

7 διὰ [συμ]βεβαιωτ̣ο̣ῦ: διὰ [συμ]βεβαιώ̣σ̣εως *ed. pr*. The editors’ reading was presumably influenced by [SB 9145](http://papyri.info/ddbdp/sb;6;9145).6 7–8 διὰ συμβεβαιώσε̣ω̣ς̣ τοῦ Ἰουλίο̣υ Ζή̣νωνος, but there too [the online image](http://data.onb.ac.at/rec/RZ00001062) shows that we must read συμβεβαιω|τοῦ̣. συμβεβαίωσις is a *verbum delendum lexicis*.

8 Κ̣ην[: Ην̣[ *ed. pr*. The female name Κηνις is attested at Amastris in Paphlagonia in [SEG LIII 1423](https://scholarlyeditions.brill.com/reader/urn:cts:greekDoc:seg.053-1423.sego:lem-ap/).5 (111/12). The name was possibly followed by a second name (ἐπικεκλημένην N.N.) or a version of the formula ἢ εἰ καί τινι ὀνόματι καλεῖται ἢ κληθήσεται, ‘or by whatever name she is called or shall be called’, but the latter phrase does not appear in other *synchoreseis*. In *synchoreseis*, the age and the description of the slave are usually given separately after the guarantee clauses (see P.Oxy. 86 5568.16 n., §3).

9 γένει Π]αφλάγαιναν. Another slave from Paphlagonia, named Anilla, appears in [P.Mich. 9 546](http://papyri.info/ddbdp/p.mich;9;546).12 (Ars.; 207) γένει Παφλά]γαιναν (see BL 7.113 and P.Turner 40.9 n.).

9–10 [ἁπλῷ χρήματι καὶ οὖσαν ἐκτὸς ἱερᾶς νόσου καὶ ἐπα]φ̣ῆ̣ς. Cf. [P.Freib. 8](http://papyri.info/ddbdp/p.freib;2;8).12–13, [SB 9145](http://papyri.info/ddbdp/sb;6;9145).11–12 (without καί), P.Oxy. 86 5568.16–17 (without καὶ οὖσαν), 5569.12–13. Offset traces of καὶ ἐ̣π̣αφῆϲ τειμῆϲ ἀ[ργυρίου are clearly distinguishable on the back.

10 ἐπα]φ̣ῆ̣ς: ] ̣ ̣ς *ed. pr*.

τειμῆς ἀργυρίου δραχμῶν [. In this period, the price will probably have been in the region of 1,500–2,500 drachmas; see [Straus 2004](https://papyri.info/biblio/18348): 297–8, [Mitthof and Papathomas 2015](https://papyri.info/biblio/96043): 105 (1–2 n.), and P.Oxy. 86, p. 67.

11 [ἃς καὶ ἀπεσχη]κ̣έναι. Restored after [SB 9145](http://papyri.info/ddbdp/sb;6;9145).14.

π̣α̣ρὰ̣ τ̣[οῦ: π̣α̣ρ̣ ̣ ̣[ *ed. pr*.

11–12 [πρὸς τὸ ἀπὸ τοῦ νῦν κτλ. Restored after P.Oxy. 86 5569.15.

13 κατὰ] τ̣ὰ τεταγμένα: ] ̣ατεταγμένα *ed. pr*. [Mitthof and Papathomas 2015](https://papyri.info/biblio/96043): 117, 12–13 n., comment: ‘möglicherweise wie folgt zu ergänzen: κατὰ τὰ πρ]ο̣σ̣τεταγμένα τὴν ἀνάκρισιν ̣[’; but the first alpha is beyond doubt. The wording of the anacrisis clause here is unparalleled. Other *synchoreseis* have a construction with the passive participle: [SB 9145](http://papyri.info/ddbdp/sb;6;9145).12–13 ἀνακρ[ιθ]εῖσαν κατὰ τὰ προστεταγ̣μένα, P.Oxy. 86 5569.16–17 ἀνακριθεῖ[σαν κατὰ τὰ] προστεταγμένα. In P.Bonn. inv. 54.12–13 and P.Oxy. 86 5568.33–4, the clause is given separately towards the end of the document (καὶ ἀνεκρίθη ὁ δοῦλος κτλ.). Restore e.g. καὶ κατὰ] τ̣ὰ τεταγμένα τὴν ἀνάκρισιν π̣[οιήσαντα; cf. [P.Abinn. 64](http://papyri.info/ddbdp/p.abinn;;64).7–8 (Alex.[?]; 337–350) ἣν πεποίηνται ἐπὶ τῆ[ς] δ̣ι̣καιοδο̣σίας̣ [τ]ῶν οἰκετῶν ἀνάκρισιν̣. In this period, it was the prospective buyer who initiated the procedure for the official examination of the slave; see P.Oxy. 86 5564.4–5 n.

13–14 καὶ τεταγμένον ὑπὲρ αὐτῆς τὸ εἰς τὰ ἀνδράπ]ο̣δα̣ καθῆκον τέλος. So P.Bonn. inv. 54.3 and P.Oxy. 86 5569.17–18; cf. slightly differently [P.Freib. 8](http://papyri.info/ddbdp/p.freib;2;8).15 and P.Oxy. 86 5568.21.

14 τὸ εἰς τὰ ἀνδράπ]ο̣δα̣ ([Mitthof and Papathomas 2015](https://papyri.info/biblio/96043): 106, 3 n.): ] ̣δα̣ *ed. pr*.

αὐτ[ῆς ([Mitthof and Papathomas 2015](https://papyri.info/biblio/96043): 108, 4–5 n.): αυτ̣[ *ed. pr*.

14–16 κρατεῖν αὐτ[ῆς καὶ κυριεύειν καὶ ἐξουσίαν ἔχειν ἑτέροις πωλεῖ]ν καὶ διοικεῖν καὶ ἐπι̣τ̣ελεῖν πε[ρὶ αὐτῆς ὡς ἐὰν αἱρῆται ἀνεμποδίστως. Similarly [P.Freib. 8](http://papyri.info/ddbdp/p.freib;2;8).15–17 (with ἃς ἐὰν αἱρῆται οἰκονομίας), P.Bonn. inv. 54.4–5, P.Oxy. 86 5568.22–3 (without ἀνεμποδίστως), 5569.18–19.

15 πωλεῖ]ν: ]ν *ed. pr*.

16 τῆς βεβαι]ώ̣σεως ἐξακολουθούσης α̣ὐτῷ̣ [τε τῷ ἀποδομένῳ. Similarly P.Oxy. 5569.21.

τῆς βεβαι]ώ̣σεως ([S. Fogarty,](https://tyche.univie.ac.at/index.php/tyche/article/view/5052/4952) *[Tyche](https://tyche.univie.ac.at/index.php/tyche/article/view/5052/4952)* [32 (2017) 262](https://tyche.univie.ac.at/index.php/tyche/article/view/5052/4952)): ] ̣σεως *ed. pr*.

17 τῷ βεβαιω]τῇ: ]τη *ed. pr*. For the likely simplex form here, see P.Oxy. 86 5569.33 n.

τ ̣ ̣[: τω ̣[ *ed. pr*. The omega is difficult to confirm on the image.

18–21 Restored largely after [P.Freib. 8](http://papyri.info/ddbdp/p.freib;2;8).19–23, P.Bonn. inv. 45.5–9,[[5]](#footnote-5) P.Oxy. 86 5568.25–30, 5569.22–6, although all of these texts present some variations.

18 τ]ό̣ν: ] ̣ν *ed. pr*.

19 τῆς δούλη]ς: ]ς *ed. pr*.

ἀφει̣σ̣[τάνειν: αφ ̣ ̣[ *ed. pr*. For the *koine* form of the infinitive of ἀφίστημι, see [Gignac 1981](https://papyri.info/biblio/9657): 379.

20 ] ἤ: ]η *ed. pr*.

τ̣[ῷ: [ *ed. pr*.

21 τὰ] βλ̣ά̣β̣η̣: ] ̣ ̣[ ̣ ̣] ̣ ̣[ *ed. pr*.

#articleHeader

2. P.Stras. 4 264

#editionDDB

#metadata

|  |  |
| --- | --- |
| Located: Place | Oxyrhynchus |
| Dimensions: height | 11 |
| Dimensions: width | 8.5 |
| Material | Papyrus |
| TM number | 16988 |
| HGV number | 16988 |
| ddb-filename | pylon.1.11\_2 |
| ddb-hybrid | pylon;1;11\_2 |
| Target File | <https://github.com/papyri/idp.data/blob/master/HGV_meta_EpiDoc/HGV17/16988.xml> |
| Descriptive title | Sale of a Slave |
| Date of text | 26 April–25 May 279 |
| Inventory no. | Strasbourg, Bibliothèque Nationale P. gr. 2475 a |
| Keywords | Vertrag, Kauf, Sklavin, Geld |
| Previous edition(s) | P.Stras. 4 264 |

#introduction

P.Oxy. 86 5565 (26 April–25 May 279) is a recently published contract for the sale of a 27-year-old enslaved woman named Stratonice. It is a virtually complete duplicate of P.Stras. 4 264 but written in a different hand. Given the highly fragmentary state of P.Stras. 264, the editor generally did not supplement the text apart from the prescript in lines 1–2 and some standard formulas. Several of these supplements, moreover, have proved inaccurate in retrospect. I offer here a more correct transcription and fuller reconstruction of the text based on P.Oxy. 86 5565 and a digital image of the papyrus*.*[[6]](#footnote-6) I refer the reader to P.Oxy. 86 5565 for discussion and commentary.

The back of the papyrus is blank. A smaller fragment in the frame does not belong to the same document. Since neither the beginnings nor the ends of lines are preserved, the line breaks in the reconstruction below are only *exempli gratia*.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Strasbourg, Bibliothèque | 8.5 (w) × 11 (h) | 26 April–25 May 279 |
| Nationale P. gr. 2475(a) |  | Oxyrhynchus |

#text

<S=.grc

<=

1. [ἔτους <#δ̄=4#> Αὐτοκράτορος Καίσαρος Μάρκου Α]ὐρηλίου Πρόβου Γοθθικοῦ Μ[εγ]ί̣[στου] Γ̣ε̣ρ̣[μανικοῦ Μεγίστου Περσικοῦ]

2. [Μεγίστου Εὐσεβοῦς Εὐτυχοῦς Σεβαστοῦ Πανήμου] vac.? Παχων vac.? ἐν τῇ λαμπρᾷ καὶ λαμπ̣ρ[οτάτῃ Ὀξυρυγχιτῶν πόλει,]

3. [ἐπὶ Αὐρηλίου Ἀγαθίνου τοῦ καὶ Ὡριγένους ἀσχολουμένου] ὠ̣ν̣[ὴ]ν̣ ἀγορανομείου. vac.?

4. [ἐπρίατο Αὐρήλιος Θέων ἀρχιερεὺς βουλευτὴς] τῆς λα[μπρ]ᾶ̣ς̣ [καὶ λαμ]π̣ρ̣ο̣τ̣άτης <:Ὀξυρυγχι[τῶν]|reg|Ὀξυρυγχε̣ι̣[τῶν]:> [πόλεως υἱὸς Θέωνος]

5. [ἀγορανομήσαντος τῆς αὐτῆς πόλεως παρὰ Αὐρηλί]ας Ῥοδί[ν]ης ἀπελευθέρας Εὐδαιμονίδος Σ[.4][ωνος ἀστῆς ὡς ((ἐτῶν)) <#μβ=42#>]

6. [χωρὶς κυρίου (χρημ(ατιζούσης)) κατὰ τὰ Ῥωμαίων ἔθη] τ̣έκν̣[ων] δ̣ι̣κ̣α̣ίῳ, συνεστῶτος αὐτῇ τοῦ ἀν̣[δρὸς αὐτῆς Αὐρηλίου Ἡρακλᾶ]

7. [τοῦ καὶ Διογένους υἱοῦ Δ][.8] [γενομένου] [.6] [τῆς αὐτῆ]ς πόλε̣ω̣ς̣ (μ̣η̣τ̣(ρὸς)) Μαξίμας ἀπὸ τῆς αὐτῆς π[όλεως καὶ συμβεβαιοῦντος]

8. [τὴν ἑξῆς δούλην, ἐν ἀγυιᾷ τὴν ὑπάρχουσαν αὐτῇ καταγραφ]ε̣ῖσαν α̣ὐτῇ̣ διὰ̣ τ̣οῦ ἐνθ̣[ά]δ̣ε̣ ἀ̣[γορ]α̣[νομείου τῷ] <#[.1]=#> [((ἔτει)) τῆς Αὐρηλιανοῦ]

9. [βασιλείας μηνὶ Ἁθυρ ὑπὸ τοῦ γενομένου καὶ μετηλλαχότος αὐτῆ]ς̣ ἀνδρὸς Αὐρηλίου Ὡρίωνος Ἀν̣[ικήτου γενομένου]

10. [γυμνασιάρχου βουλευτοῦ τῆς αὐτῆς πόλεως ἀνθ’ ὧν κατὰ μέρος ἔσχεν π]α̣ρ’ αὐτῆς εἰς ἀναγκαίας αὐτοῦ χ[ρείας ἀργυρίου]

11. [ταλάντων τεσσάρων ὄντων ἀπὸ διαπράσεως γυναικείων αὐτῆς εἰ]δῶν δούλην ὀνόματι <:Στρατον[ίκην]|reg|Στρατονε̣[ίκην]:> [ὡς ((ἐτῶν)) <#κζ̄=27#> ἄσημον,]

12. [ἥνπερ ἀνακριθεῖσαν ὡς διὰ τοῦ προτέρου χρηματισμοῦ δη]λ̣οῦ̣τ̣αι αὐτόθι παρείληφεν ὁ ὠν[ούμενος Αὐρήλιος Θέων]

13. [τὴν δούλην Στρατονίκην οὖσαν ἐκτὸς ἱερᾶς νόσου καὶ ἐπ]αφῆς, vac.? <:τιμῆς|reg|τειμῆς:> τῆς συμπ[εφωνημένης πρὸς ἀλλήλους]

14. [τῆς προκειμένης δούλης Στρατονίκης ἀργυρίου Σεβαστοῦ νομί]σματος ταλάντων ἑπτὰ [καὶ δραχμῶν δισχιλίων]

15. [ἑπτακοσίων, ἅπερ αὐτόθι ἀπέσχεν ἡ ἀποδομένη Ῥοδίνη παρ]ὰ̣ τοῦ ὠνουμένου Θέ[ωνος ἐκ πλήρους, ἐπακολουθοῦντος]

16. [τοῦ αὐτοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς Αὐρηλίου Ἡρακλᾶ τοῦ καὶ Διογένους. π]ω̣[λ]εῖ καὶ β̣εβαιοῖ ἡ αὐ[τὴ ἀποδομένη Ῥοδίνη]

16. lost.?lin

=>

#translation

<T=.en

<=

((1)) [In the fourth year of Imperator Caesar Marcus] Aurelius Probus Gothicus Maximus Germanicus [Maximus Persicus Maximus Pius Felix Augustus, (in the month of) Panemus] (which is) Pachon (blank), in the splendid and most splendid

[city of Oxyrhynchites, before Aurelius Agathinus alias Horigenes,] concessionary of the notarial office. (((4))) [Aurelius Theon, chief priest and councillor] of the splendid [and] most splendid [city] of Oxyrhynchites, [son of Theon, former

agoranomus of the same city, has purchased in the street from] Aurelia Rhodine, freedwoman of [the citizen] Eudaemonis daughter of S–on, [about 42 years old, acting without a guardian according to Roman custom]

by virtue of the ius liberorum, with as her assistant [and co-guarantor of the following slave her] husband [Aurelius Heraclas alias Diogenes son of D–, former … of the] same city, mother Maxima, from the same city,

the slave [belonging to her] and conveyed to her through the notarial office here [in the nth year of the reign of Aurelianus in the month Hathyr by her former and deceased] husband Aurelius Horion son of Anicetus,

[former gymnasiarch and councillor of the same city, in repayment of four talents of silver which he received] from her [in instalments] for his pressing needs [and which came from the sale of her feminine] goods.

((11)) She is called Stratonice, [about 27 years old, with no distinguishing mark, and was formally examined as] indicated [in the previous contract]. The buyer [Aurelius Theon] has forthwith received [the slave Stratonice free from epilepsy and]

leprosy at the price [mutually] agreed upon [for the aforementioned slave Stratonice], seven talents [and two thousand seven hundred drachmas of silver of Imperial] coinage, [which the seller Rhodine has received on the spot in full]

from the buyer Theon [under the supervision of her said husband Aurelius Heraclas alias Diogenes]. The said [seller Rhodine] sells and guarantees … =>

=T>

#commentary

1 [ἔτους δ̅: [ἔτους ̣ *ed. pr*. The document was originally dated to 277–82, but the date range was later restricted to 279–82 on the basis of the victory titles in the imperial titulature; see BL 9.326 and [Straus 1991](https://papyri.info/biblio/61859): 299–300 and cf. P.Oxy. 86 5565.1–2 n.

Γ̣ε̣ρ̣[μανικοῦ: Π̣α̣[ρθικοῦ *ed. pr*.: Π̣ε̣[ρσικοῦ BL 6.191. See P.Oxy. 86 5565.1–2 n.

2–3 What appears to be an underline under Παχων is perhaps an exaggerated extension of the final upsilon of ἀσχολουμένου from the next line. Compare the horizontal extension of the final upsilon of ἀγορανομείου on the same line.

3 ἀσχολουμένου] ὠ̣ν̣[ή]ν̣: ἀσχολουμέν]ο̣[υ ὠ]ν̣[ήν] *ed. pr*.

ἀγορανομείου: ἀ̣[γο]ρ̣[α]ν̣ομίου P.Oxy. 86 5565.3.

4 λα[μπρ]ᾶ̣ς̣ [καὶ λαμ]π̣ρ̣ο̣τ̣άτης Ὀξυρυγχε̣ι̣[τῶν: λα[μπρᾶς καὶ λαμπ]ρ̣ο̣τ̣άτης Ὀξυρυγχ[ιτῶν *ed. pr*.

5 Εὐδαιμονίδος Σ[ ̣ ̣ ̣ ̣ωνος: Εὐδαιμονίδος [ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως *ed. pr*. The beginning of the name of Eudaemonis’ father is not preserved in P.Oxy. 86 5565.5 [ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣]|ωνος. It was probably Σαραπίωνος.

6 τοῦ ἀν̣[δρός: το̣ῦ̣ α( ) [ *ed. pr*. What the editor took to be an abbreviation sign after alpha (‘une haste sinueuse, abréviation probable d’une forme de αὐτός’) is apparently the extravagantly enlarged sigma from the previous line.

7 τῆς αὐτῆ]ς πόλε̣ω̣ς̣ μ̣η̣τ̣(ρὸς) Μαξίμας: ] ̣πο ̣ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣ ̣ς *ed. pr*. μητρός is not abbreviated in P.Oxy. 86 5565.8.

8 καταγραφ]ε̣ῖσαν α̣ὐτῇ̣ διὰ̣ τ̣οῦ ἐνθ̣[ά]δ̣ε̣ ἀ̣[γορ]α̣[νομείου: ] ̣ι ̣ ̣ ̣ ̣τη ̣[ ̣] του ̣ν[ ̣] ̣ ̣ ̣[ ̣ ̣ ̣] ̣[ *ed. pr.* P.Oxy. 86 5565.9 has καταγραφῖσαν.

9 αὐτῆ]ς̣: ο]υ *ed. pr*. The end of the sigma is curved upwards, as in the final sigma of 14 νομί]σματος.

Ἀν̣[ικήτου: α ̣[ *ed. pr*. (‘ας̣[ plutôt que απ̣[’).

10 π]α̣ρ’: ] ̣ ̣ρ *ed. pr*. (‘]π̣α̣ρ ou ὑ]π̣ε̣ρ’).

ἀναγκαίας: αναγ’καιας P.Oxy. 86 5565.11.

11 Στρατονε̣[ίκην: Στρατονί[κην *ed. pr*. The middle part of the name is not extant in P.Oxy. 86 5565.12, but elsewhere the papyrus has the spelling Στρατονίκη.

12 δη]λ̣οῦ̣τ̣αι: ἣ]ν̣ κ̣αὶ *ed. pr*.

13 οὖσαν ἐκτὸς ἱερᾶς νόσου καὶ ἐπ]αφῆς: [ταύτην τοιαύτην ἀναπόριφον πλὴν ἱερᾶς νόσου καὶ ἐπ]αφῆς *ed. pr*.

τειμῆς: τιμῆς P.Oxy. 86 5565.15.

13–14 τῆς συμπ[εφωνημένης πρὸς ἀλλήλους τῆς προκειμένης δούλης Στρατονίκης: τῆς συμπ[εφωνημένης ὑπὲρ τῆς αὐτῆς δούλης Στρατονίκης *ed. pr*.

15 [ἀπέσχεν ἡ ἀποδομένη Ῥοδίνη: [ἀπέσχεν ἡ Αὐρηλία Ῥοδίνη ἀπελευθέρα Εὐδαιμονίδος *ed. pr*.

16 π]ω̣[λ]εῖ: πωλῖ P.Oxy. 86 5565.18.

ἡ αὐ[τὴ ἀποδομένη Ῥοδίνη: ἡ Αὐ[ρηλία Ῥοδίνη *ed. pr*.

#bibliography

[Gignac, F.T. (1981)](https://papyri.info/biblio/9657) A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods. Vol. II: Morphology. Milano.

[van Minnen, P. (2020)](https://papyri.info/biblio/96051). “Bemerkungen zu Papyri XXXIII. <Korr. Tyche>” Tyche 35: 219–239.

[Mitthof, F. and Papathomas, A. (2015)](https://papyri.info/biblio/96043) “Ein Sklavenkauf aus der Zeit des Decius in Form der Synchoresis,” JJP 45: 93–119.

[Sänger, P. (2009)](https://papyri.info/biblio/77932) “Die Nomenklatur der Legio II Traiana Fortis im 3. Jh. n.Chr.,” ZPE 169: 277–286.

[Straus, J.A. (1991)](https://papyri.info/biblio/61859) “Sur la date de quelques contrats de vente d'esclave d'époque romaine conservés sur papyrus,” CdE 66: 297–302.

[Straus, J.A. (2004)](https://papyri.info/biblio/18348) L’achat et la vente des esclaves dans l’Égypte romaine. Contribution papyrologique à l’étude de l’esclavage dans une province orientale de l’empire romain. München - Leipzig.

1. This article was written during a period of research leave made possible by the award of a Philip Leverhulme Prize from the Leverhulme Trust. [↑](#footnote-ref-1)
2. Edited by [Mitthof and Papathomas 2015](https://papyri.info/biblio/96043). [↑](#footnote-ref-2)
3. Cf. also [BGU 4 1059](http://papyri.info/ddbdp/bgu;4;1059) (13 BCE), more divergent in formulation. For its date, see [van Minnen 2020](https://papyri.info/biblio/96051): 234. [↑](#footnote-ref-3)
4. I thank Dr Marius Gerhardt of the Ägyptisches Museum und Papyrussammlung for supplying me with a scan of the back, which the editors did not describe. [↑](#footnote-ref-4)
5. In the lacuna at 7, there probably stood καὶ ὁ βεβαιωτής *vel sim.*, which would necessitate changing ἀποστήσ]ε̣ι̣ to ἀποστήσουσι]ν̣ or ἀποστήσει]ν̣; cf. plural ἑ̣αυτῶν on the same line and the editors’ note ad loc. [↑](#footnote-ref-5)
6. I thank Ms Maryline Simler of the Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg for providing me with a scan of the papyrus. The image is reproduced here under the library’s Open License policy [add credit line ‘Coll. and photogr. BNU de Strasbourg’ under photo]. [↑](#footnote-ref-6)